Impédance d'entrée :

Micro	***Phono MAG***	***Phono CER***	***Tape/Tuner/CD***	***Audio Input***
10.2 Kohms	51.6 Kohms	49.8 Kohms	116 Kohms	

Impédance de sortie :	***Output***	***Phones***
	50 Kohms	120 Ohms

Sensibilité d'entrée :

Micro	***Phono MAG***	***Tape/Tuner/CD***	***Audio Input***
1 mV/maxi.	3 mV/maxi.	150 mV/11 Kohms	
15 mV//600 Ohms	28 mV//50 Kohms		

Tension de sortie : MASTER OUTPUT 500 mV/maxi. 1.85 V/10 Kohms

8. Dysfonctionnements

Vous n'entendez pas de son :
- La table de mixage, l'ampli ou la source de commande est à l'arrêt.
- Le potentiomètre de réglage d'entrée (1) est en position "0".
- Le bouton de réglage du volume de l'ampli est au minimum.
- Vous avez sélectionné l'entrée incorrecte sur l'ampli.
- Le potentiomètre MASTER (2) est sur "0".

Un canal ne fonctionne pas :
- Un câble s'est détaché de la source de commande, par ex. platine CD, de l'entrée/sortie de la table de mixage (9-11) ou de l'entrée d'ampli.
- Le bouton de réglage de balance sur l'ampli a été tourné dans le mauvais sens.
- Un câble de haut-parleur s'est détaché.

Vous entendez un bourdonnement :
- Un câble Cynch est défectueux.
- Il existe un circuit de masse (l'enlever en utilisant un translateur Cynch coupé par galvanisation ou un transformateur de séparation)
- La connexion à la masse de la borne de masse (8) n'existe pas ou s'est défaite (uniquement sur reproduction phono).

Des déformations se produisent :
- L'entrée de l'ampli est surchargée (tournez le potentiomètre de réglage d'entrée (1) au minimum).
- Le volume de l'ampli est trop élevé, les haut-parleurs rendent un son déformé.
- L'entrée de la table de mixage est amorcée par un signal trop grand.
- Les déformations se produisent uniquement sur les platines disques raccordées (le sélecteur d'entrée système magnétique/céramique est dans la mauvaise position).
- Alimentation par pile (la pile posée est usée).

Données techniques sujettes à des modifications sans avis préalable !

***24J-X16-496**-2-97/03A

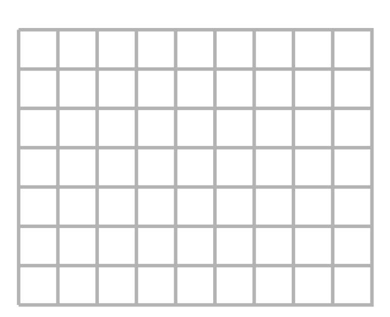
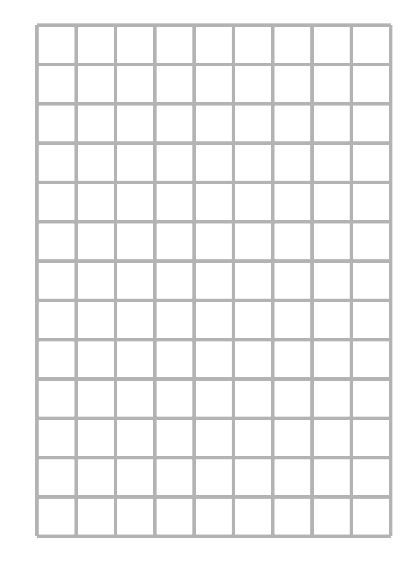
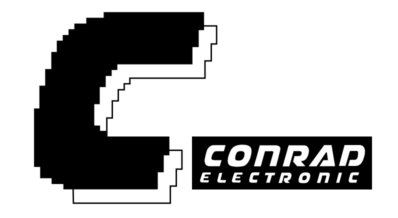


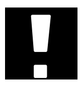
Table de mixage SA-700

Code 0375 187



Innovation en Electronique





Attention ! A lire impérativement !

La garantie ne couvre pas les dommages résultant de la non observation des présentes instructions. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient directement ou indirectement. Avant d'utiliser cet appareil, il convient de lire attentivement le présent mode d'emploi.
La notice vous indique non seulement comment utiliser la table de mixage, mais elle vous aide également à exploiter toutes les possibilités techniques de l'appareil.

Champs d'utilisation

La table de mixage SA-700 peut être utilisée sur les chaînes hifi domestiques et semi-professionnelles. Elle sert à mixer et régler les signaux audio de faible niveau. L'appareil doit être mis en circuit entre la source de signaux à régler et l'ampli audio.
Cet appareil ne doit être alimenté que par une tension alternative 230 V/50 Hz (10/16 A) du réseau secteur public par le biais du bloc secteur fourni. Il est interdit de l'utiliser à l'air libre. Evitez impérativement tout contact avec l'humidité, par ex. dans la salle de bains.
Toute autre utilisation que celle décrite précédemment risquerait d'endommager l'appareil, et cela pourrait être la cause de courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc... L'ensemble du produit ne doit pas être modifié ni démonté et le boîtier ne doit pas être ouvert ! Observez impérativement les consignes de sécurité !

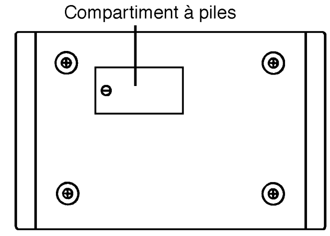
1. Description du produit

La table de mixage permet de régler le volume et de mixer le son de plusieurs sources audio telles que platine disques, CD et cassette, et des signaux d'un micro. Les signaux d'entrée peuvent être préécoutés par la sortie moniteur-casque. L'entrée phono peut être pilotée par une platine disque à système magnétique ou céramique. L'appareil peut fonctionner avec un bloc secteur ou une pile 9 V.

2. Prescriptions de sécurité

- Cet appareil est conforme à la classe de protection II.
- Comme source d'alimentation, utilisez uniquement une prise secteur 230 V du secteur. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil avec une autre tension.
- N'utilisez que le bloc secteur de l'appareil pour l'alimentation.
- Assurez-vous que tous les branchements électriques ont été effectués correctement et en accord avec les instructions de cette notice.
- Adressez-vous à un technicien quand vous avez des doutes sur l'utilisation correcte de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Par l'ouverture de certaines parties ou leur suppression, l'accès peut être donné à des parties conductrices de tensions dangereuses. Certaines bornes de connexion peuvent également être conductrices de tensions. Avant toute intervention, toute réparation ou remplacement de pièces isolées ou d'ensembles, il faut impérativement débrancher l'appareil du réseau électrique. L'entretien et la réparation de l'appareil sont réservés strictement au personnel qualifié, informé des risques encourus et respectueux des règles de sécurité.
- Les condensateurs de l'appareil peuvent rester chargés même une fois que l'appareil a été déconnecté de sa source d'alimentation.
- Ne branchez et ne débranchez pas le bloc secteur avec les mains humides.
- Ne débranchez jamais le câble secteur en tirant sur le câble, mais sur la fiche secteur.
- Lors de la pose de l'appareil, veillez à ne pas écraser le câble d'alimentation ou à l'endommager en le faisant passer sur des angles pointus.

l'entrée à laquelle la table de mixage est branchée (par ex. AUX). Démarrez la lecture sur l'une des sources de commande branchées à la table (par ex. la platine cassette). Mettez le potentiomètre de source (1) à l'entrée duquel la source de commande en question est branchée (par ex. CD1/VIDEO) au maximum. Veillez à ce que les entrées ne soient pas en surcharge. Tournez le bouton de volume de l'ampli raccordé à un niveau maximum supportable pour vous. Veillez à ce que les haut-parleurs connectés et l'ampli ne soient pas surchargés. Le son ne doit en aucun cas être déformé. Si vous entendez des signaux déformés alors que vous n'avez pas réglé le volume de l'ampli à un niveau trop élevé, tournez le bouton de réglage d'entrée actif au minimum. Si le signal est toujours déformé, mettez aussitôt la table de mixage à l'arrêt et vérifiez les connexions. S'il n'y pas d'erreur dans les branchements, adressez-vous à une personne qualifiée.
Diminuez de nouveau le volume par les potentiomètres de réglage d'entrée (1) de la table de mixage et le potentiomètre Master, et non plus au niveau de l'ampli.
Vous pouvez à présent tester les différentes fonctions de la table de mixage comme décrit en point "Utilisation et mise en service".
Pour mettre la table de mixage à l'arrêt, tournez d'abord le volume sur l'ampli au minimum. Mettez l'ampli à l'arrêt. Poussez le potentiomètre Master en position " 0 ". Mettez la table de mixage à l'arrêt par l'interrupteur marche/arrêt puis éteignez les sources de commande. Si vous n'observez pas cet ordre, les haut-parleurs ou l'ampli risquent d'être endommagés.



5.1. Alimentation par une pile

La table de mixage SA 700 peut être alimentée par une pile 9 V. Ouvrez le compartiment à pile en tournant la vis de fermeture dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Installez la pile 9 V dans le compartiment en observant la polarité. Refermez le couvercle et reposez la vis.

La durée de vie d'une pile peut varier entre 5 et 10 heures selon sa capacité.

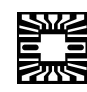


Attention ! Si vous utilisez une pile pour l'alimentation, ne branchez jamais dans le même temps un bloc secteur !

Portez les piles usées dans les containers prévus à cet effet. Ne laissez pas les piles à portée des enfants ! Les piles endommagées ou qui coulent peuvent libérer des liquides corrosifs, évitez tout contact (de la peau ou des yeux) avec ces liquides. Ne court-circuitez pas la pile. Il importe de remplacer la pile quand le témoin led s'éteint, quand la table de mixage ne reproduit que des signaux déformés, quand la tension de la pile est inférieure à 8.5 V, et au minimum une fois par an.

6. Entretien

L'appareil est sans entretien, ne l'ouvrez donc jamais. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon ou un pinceau doux et sec. N'utilisez en aucun cas de produit nettoyant agressif ou de solutions chimiques car le boîtier pourrait être abîmé ou des dysfonctionnements pourraient apparaître.



7. Caractéristiques techniques

Alimentation :	230 VAC/50 Hz par bloc secteur
Consommation :	120 mA sans signal
Rapport signal/bruit :	92 dB (A)
Séparation des canaux :	72 dB
Bande passante :	20 - 20 000 Hz (- 1 dB)
Taux de distorsion :	< 0.05 %

2. Potentiomètre rectiligne de réglage Master : Le potentiomètre règle le niveau de sortie aux prises de sortie (9) MASTER OUTPUT. Les volumes de sortie de toutes les entrées sont simultanément réglés par ce potentiomètre. Le volume maximal correspond à la position “10”. En position “0”, aucun signal n’est reproduit sur l’ampli raccordé par le biais de la table de mixage.

3. Interrupteur marche/arrêt : Cet interrupteur sert à mettre la table de mixage en marche et à l’arrêt. L’appareil est en marche quand le petit trait rouge sur le côté de l’interrupteur est visible. L’interrupteur ne coupe pas la table de mixage du réseau secteur. Si vous ne l’utilisez pas pendant une période prolongée, débranchez donc le bloc secteur de la prise. Avant la mise en marche, mettez le potentiomètre de source (1) en position “ 0 ” pour éviter les crêtes de volume.

4. Témoin de fonctionnement : Le témoin s’allume dès que l’appareil est allumé.

5. Sélecteur d’entrée cellule magnétique/système céramique : Etant donné qu’il existe différents systèmes de lecture pour un tourne-disques, il est possible d’adapter le niveau de la table de mixage au niveau de la cellule (céramique ou magnétique). Si votre platine disques est munie d’une cellule magnétique, mettez le sélecteur en position MAG. Si elle est munie d’une cellule céramique, mettez-le en position CER. Si vous avez sélectionné le mauvais réglage, des distorsions se produiront ou le signal sera reproduit très faiblement. Le système le plus courant est la cellule magnétique. Le sélecteur n’a d’effet que sur l’entrée (11) PHONO INPUT.

6. Prise casque : Le casque utilisé pour la préécoute doit être enfiché ici. Il doit avoir une impédance minimum de 100 Ohms et une fiche jack 6.3 mm. Le volume de la sortie casque dépend directement du réglage du potentiomètre d’entrée correspondant. si tous les potentiomètres d’entrée sont tournés aux maximum, alors toutes les entrées sont simultanément audibles dans le casque. Le potentiomètre Master n’influe pas sur la sortie casque.

7. Prise d’alimentation : La table de mixage est alimentée par cette prise. Ne branchez ici que le bloc secteur fourni. Polarité : Le contact intérieur de la prise est le moins, le contact extérieur est le plus. N’utilisez que le bloc secteur fourni pour l’alimentation de la table de mixage.

8. Borne de masse : Si vous utilisez une platine disque ayant un câble de masse propre (le plus souvent un câble noir avec une cosse de câble à serrage), branchez-le ici. Ce branchement permet de relier directement la masse de la platine disque à la masse de la table de mixage.

9. Prises de sortie : Les signaux de sortie de la table de mixage sont aux prises MASTER OUTPUT. La prise rouge est le canal droit, la prise blanche est le canal gauche. Reliez les prises de sortie à l’entrée Cynch d’un ampli.

10. Prises d’entrée pour tuner/platine CD/platine cassette : Les sources de commande telles que platine CD, tuner, etc... sont branchées à ces prises. La prise rouge est le canal droit, la prise blanche est le canal gauche.

11. Prises d’entrée pour platine disque : Les platines disques doivent être branchées à ces prises. La prise rouge est le canal droit, la prise blanche est le canal gauche.

12. Prises d’entrée micro : Des micros ayant une fiche jack mono de 6.3 mm peuvent être branchés aux prises MIC1/2. Une entrée micro est prévue pour le canal gauche et le canal droit. L’entrée MIC1 correspond au canal droit, l’entrée MIC2 correspond au canal gauche.

13. Compartiment à pile : En cas d’utilisation mobile, vous pouvez alimenter la table par une pile 9 V. La durée de vie de la pile peut varier entre 5 et 10 heures selon la capacité.

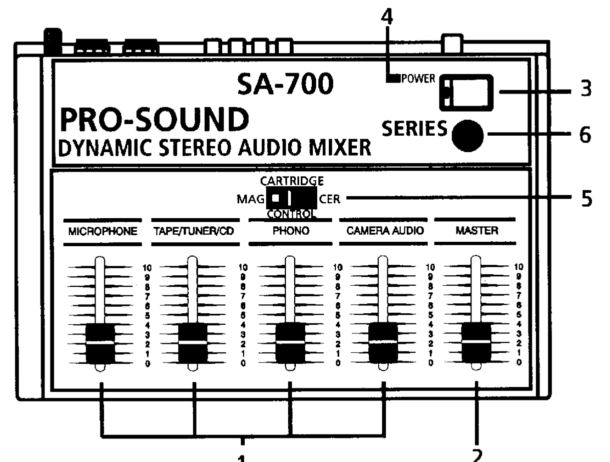
Mise en service :

Vérifiez de nouveau les branchements. Mettez tous les potentiomètres de réglage de l’entrée (1) de la table de mixage en position “0”. Branchez le câble d’alimentation du bloc secteur fourni dans la prise basse tension (8) sur l’arrière de la table. Branchez le bloc secteur fourni dans une prise 230 V du réseau secteur public.

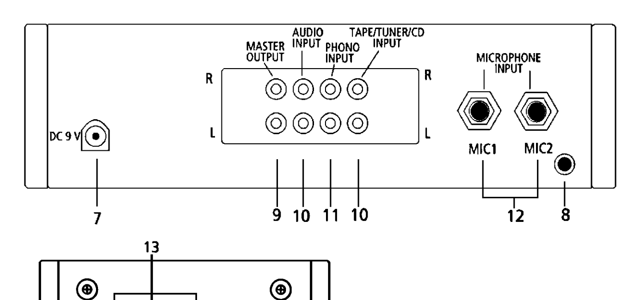
Mettez les sources de commande, telles que platine CD, platine cassette, etc... en marche. Mettez la table de mixage en marche en poussant l’interrupteur marche/arrêt (3) en position “ON”. Tournez le bouton de volume de l’ampli connecté au minimum. Mettez l’ampli en marche. Choisissez sur l’ampli

- Débranchez le bloc secteur en cas de non-utilisation prolongée.
- Débranchez toujours la prise du secteur avant de nettoyer l’appareil.
- Ne remplacez jamais vous-même un câble d’alimentation endommagé. Coupez l’alimentation et portez l’appareil à réparer.
- Quand l’appareil est susceptible de ne plus fonctionner comme il faut, il convient de le mettre hors-service aussitôt, et de prendre les mesures qui empêcheront une remise en service accidentelle ou involontaire. Les conditions de sécurité de l’utilisation de l’appareil ne sont plus assurées quand
    - l’appareil et son cordon d’alimentation présentent des détériorations apparentes,
    - l’appareil ne fonctionne pas normalement,
    - l’appareil a été stocké longtemps dans des conditions défavorables ou
    - en cas de conditions de transport sévères.
- Soyez vigilant en présence d’enfants, surtout si ceux-ci essaient de mettre des objets dans les ouvertures du boîtier. Cela risque de produire un choc électrique grave.
- Dans le cadre d’activités à caractère commercial, l’usage de l’appareil ne peut se faire qu’en conformité avec la réglementation professionnelle en vigueur pour l’outillage et les installations électriques des corps de métiers concernés.
- Ne versez jamais de liquide dans l’appareil. Il peut se produire un incendie ou un choc électrique dangereux. Si c’est le cas, débranchez la prise du secteur et demandez conseil à un spécialiste.
- Veillez à ce que la ventilation de l’appareil soit suffisante (ne le couvrez pas !)
- N’exposez pas l’appareil à des températures élevées, à de fortes vibrations ou à une humidité importante.
- Ne mettez jamais l’appareil sous tension immédiatement après l’avoir transporté d’une pièce froide dans une pièce chaude. L’eau de condensation qui en résulterait pourrait détruire l’appareil dans certaines conditions. Laissez l’appareil prendre la température ambiante avant de le mettre sous tension.
- Il est recommandé de ne pas écouter de la musique à un volume trop élevé pendant une période prolongée, cela vaut en particulier pour l’écoute au casque car cela peut provoquer des problèmes auditifs.
- Posez l’appareil sur un support stable. Des personnes pourraient être blessées s’il venait à tomber.
- Observez les prescriptions de sécurité et les instructions d’utilisation des autres appareils de votre chaîne Hifi.
- Dans les écoles, centres de formation, ateliers collectifs de loisirs ou de bricolage, l’appareil ne doit être utilisé que sous la responsabilité de personnel d’encadrement qualifié.
- En cas d’erreur, les blocs secteurs peuvent délivrer une tension continue supérieure à 50 V susceptible de présenter un danger, même si la tension de sortie indiquée de l’appareil est plus faible.

3. Organes de commande



(1) Potentiomètre rectiligne de réglage d’entrée
(2) Potentiomètre rectiligne de réglage Master
(3) Interrupteur marche/arrêt
(4) Témoin de fonctionnement
(5) Sélecteur d’entrée cellule magnétique/cellule céramique
(6) Prise casque

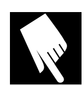


(7) Prise d'alimentation
(8) Borne de masse
(9) Prises de sortie pour le branchement d'un ampli
(10) Prises d'entrée pour tuner/platine CD/platine cassette
(11) Prises d'entrée pour platine disques
(12) Prises d'entrée micro

(13) Compartiment à pile

4. Installation et branchement

Avant de brancher la table de mixage, éteignez celle-ci et tous les autres appareils qui doivent être raccordés à elle.



Avertissement !

Pour le branchement des entrées Cynch, n'utilisez que les câbles Cynch appropriés protégés par blindage. Pour le branchement de l'entrée micro, n'utilisez qu'un câble de micro approprié. Des parasites peuvent se produire si vous utilisez d'autres câbles. Pour éviter des déformations ou des désaccords qui peuvent endommager l'appareil, seules des sources équipées d'une sortie Cynch peuvent être branchées aux entrées. Observez également les valeurs de connexion dans les caractéristiques techniques.

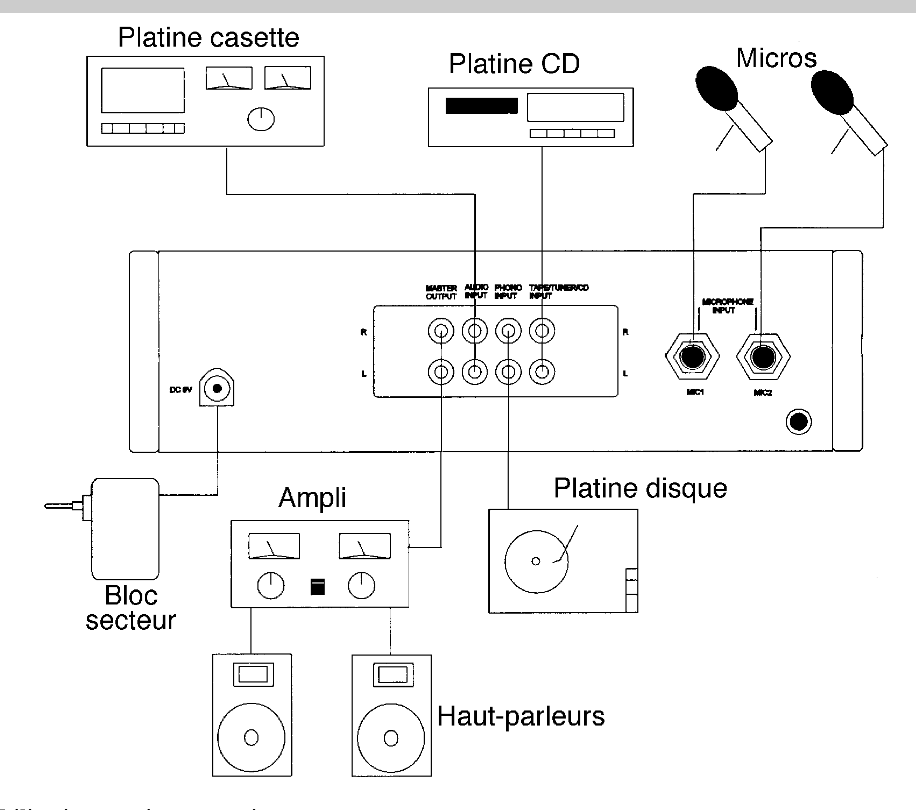
Branchement des entrées :

Branchez aux prises d'entrée AUDIO INPUT et TAPE/TUNER/CD INPUT (11) votre platine cassette, magnétoscope, tuner, platine CD ou un autre appareil de haut niveau (pas de platine disque !). Reliez la prise Cynch blanche de la table de mixage à la sortie Cynch gauche de la source de commande (par ex. platine CD). Reliez la prise Cynch rouge de la table de mixage à la sortie Cynch droite de la source de commande correspondante (par ex. platine CD).
Branchez votre platine disque à l'entrée PHONO (11). Des sources de haut niveau, telles que tuner, platine CD, etc... ne doivent en aucun cas être branchées ici. Les entrées phono sont prévues pour des platine disques équipées de cellule magnétique ou céramique. Réglez la table de mixage à l'aide du sélecteur d'entrée cellule magnétique/système céramique (5).
Reliez la prise Cynch blanche de la table de mixage à la sortie Cynch gauche de la platine disque. Reliez la prise Cynch rouge de la table de mixage à la sortie Cynch droite de la platine disque. Si votre platine disque est équipée d'un câble de masse propre, branchez celle-ci à la borne de masse (8) pour éviter les ronflements.
La table de mixage est équipée de 2 entrées micro. L'entrée MIC1 est reproduite sur le canal droit de la sortie de la table de mixage, l'entrée MIC2 est reproduite sur le canal gauche. Cette configuration permet de produire des effets stéréo en cas de branchement de deux micros.
Enfichez la fiche jack mono de 6.3 mm de votre micro dans l'une des prises micro (13) sur l'arrière de la table de mixage. Le micro doit avoir une impédance de 600 Ohms sinon des désaccords peuvent se produire.

Branchement des sorties :

Reliez une entrée Cynch de votre ampli (par ex. AUX) à la sortie Cynch MASTER OUTPUT (9).
Reliez la prise de sortie blanche de la table de mixage à l'entrée gauche de l'ampli. Reliez la prise de sortie rouge de la table de mixage à l'entrée droite de l'ampli.
Veillez à ce que l'ampli soit équipé d'entrées Cynch appropriées. Pour une préécoute des entrées, branchez à la prise casque (6) sur le dessus de la table de mixage un casque ayant une fiche jack 6.3 mm. Le casque doit avoir une impédance minimum de 100 Ohms sinon la table de mixage peut être endommagée.

Arrière de la table de mixage avec branchement des entrées et sorties



5. Utilisation et mise en service

Utilisation :

1. Potentiomètre rectiligne de réglage d'entrée : Ces potentiomètres permettent de régler le volume de la source de commande correspondante. Le volume maximal correspond à la position “ 10 ”. Veillez à ne pas surcharger l'entrée de la table de mixage lors du réglage du volume, car des déformations peuvent se produire qui risquent d'endommager l'ampli raccordé ou les haut-parleurs. Vous pouvez détecter une surcharge de l'entrée au fait que le signal de sortie reste déformé même si vous tournez le bouton de sortie (MASTER) au minimum. Dans ce cas, tournez le bouton d'entrée dans l'autre sens ou si possible la sortie de votre source de commande. Un potentiomètre est attribué à chaque paire de prises d'entrée (10, 11 et 12) sur l'arrière de la table de mixage (cf également “Installation et branchement”). Le potentiomètre MICROPHONE règle simultanément les deux entrées micro.